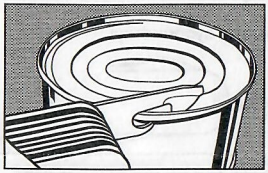
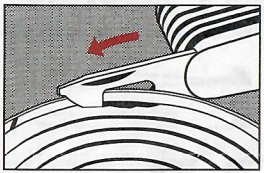




EN Place the opener on the can so that the hook gets a firm hold on the underside of the tin; then force the cutting-edge into the lid by gently raising the knife-handle. Important! Keep the cutting-edge close to the rim. Do not cut deeper than the small screwdriver shank.

DE Den Dosenöffner so ansetzen, dass der Haken unten am Dosenrand Halt bekommt und dann durch leichtes Heben des Messergriffes die Schneide in den Deckel drücken. Wichtig! Mit der Schneide immer ganz nahe am Dosenrand bleiben. Nicht tiefer einschneiden als bis zum angebrachten kleinen Schraubenzieher.

FR Appliquer exactement le crochet de l'outil sous le rebord extérieur du couvercle de la boîte, lever ensuite légèrement le manche du couteau afin que le tranchant s'enfonce dans le métal. Important! Toujours maintenir la lame bien appuyée contre le bord de la boîte. Ne pas enfoncer la lame plus bas que le petit tournevis.

ES Coloque el abridor que el ángulo enganche y se sujete al borde exterior, apriete el filo del abridor hacia el interior levantando el mango. Importante! Mantenga el filo del abridor cerca del borde. Hundir el filo hasta el destornillador pequeño.

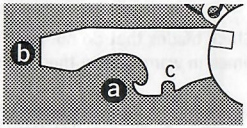
IT Posizionare l'apriscatole con il gancio sotto il bordo esterno della latta. Sollevare l'impugnatura in modo da far entrare la lama nel coperchio di latta. Importante! Avanzare mantenendo la lama sempre vicina al bordo. Non inserire mai la lama oltre la punta del cacciavite piatto.

ZH 將開罐頭器置於罐上，鉤住罐頂的外沿，輕輕提升刀柄將開罐頭器刃口切入罐蓋內。注意：開罐頭器刃口需緊貼罐邊。切入深度不可超過小改錐柄。

RU Расположите консервный нож так, чтобы он захватил внешнюю твердую сторону банки, затем надавливайте режущим краем на крышку, аккуратно приподнимая рукоятку ножа. Важно! Прижимайте режущий край консервного ножа ближе к краю банки.

VICTORINOX

EN
a) bottle opener with
b) – screwdriver
c) – wire stripper



DE
a) Kapselheber mit
b) – Schraubendreher
c) – Drahtabisolierer

IT
a) levacapsule con
b) – cacciavite
c) – spelafili

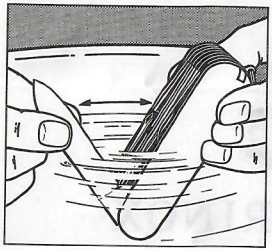
FR
a) décapsuleur avec
b) – tournevis
c) – dénudeur de fils électriques

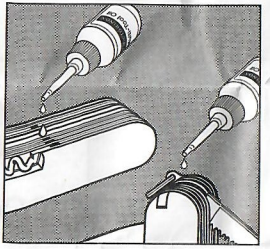
RU
a) открывалка для бутылок с
b) – отверткой
c) – инструментом для снятия изоляции

ES
a) destapador con
b) – destornillador
c) – pela cables

ZH
a) 開瓶器
b) – 改錐
c) – 电线剥皮槽

Multi-Tool Oil part. no. 4.3302





EN Stuck blades that do not move easily: open and close a few times in warm water, then dry and oil.

DE Die verklebten Klingen im warmen Wasser hin und her bewegen. Nach dem Trocknen Reibstellen ölen.

FR Lames collées: ouvrir et fermer sous ou dans l'eau tiède. Sécher et huiler.

ES Hojas pegadas enjuagar en agua templada, después secar y engrasar.

IT Lame che si aprono con difficoltà: aprire e chiudere sotto acqua tiepida e lubrificare dopo averle asciugate.

ZH 如主刀轉動困難, 可放於溫水中開合數次, 再抹乾加油.

RU Если лезвия открываются с трудом, откройте и закройте их несколько раз в теплой воде, затем насухо вытрите и смажьте, как показано на рисунке.

EN Do not overlook tweezers and toothpick!

DE Beachten Sie Pinzette und Zahnstocher!

FR Attention à la pincette et au cure-dents!

ES Observase pinzas y palillo!

IT Fate attenzione a pinzetta e stuzzicadenti!

ZH 請分辨清楚鑷子及牙籤

RU Обратите внимание на пинцет и зубочистку!

EN Victorinox AG **guarantees** all knives and tools to be of first class stainless steel and also guarantees a life time against any defects in material and workmanship (save for electronic components 2 years). Damage caused by normal wear and tear, misuse or abuse are not covered by this guarantee.

DE Die Victorinox AG **Garantie** erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler (ausgenommen für Elektronik 2 Jahre). Schäden, die durch normalen Verschleiss oder durch unsachgemässen Gebrauch entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt.

FR La **garantie** de Victorinox AG couvre tout défaut de matériel et de fabrication sans limite dans le temps (sauf pour les pièces électroniques 2 ans). Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée de l'objet ne sont pas couverts par la garantie.

ES Victorinox AG **garantiza** que todas las herramientas de bolsillo y cuchillos están fabricados de acero inoxidable de primera calidad y que la garantía de por vida cubre defectos de material y fabricación (excepto para piezas electrónicas 2 años). Daños causados por uso normal, mala utilización o abuso no están cubiertos por la garantía.

IT La **garanzia** fornita da Victorinox AG è illimitata per difetti di materiali o di fabbricazione (eccetto per parti elettroniche 2 anni). Danni causati dalla normale usura del prodotto o da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

ZH Victorinox AG保证所有刀具及工具均采用一级不锈钢材制成, 并保证这些产品在其使用寿命期内没有材料和工艺上的任何缺陷 (除却电子零部件其保修期限为2年)。正常使用损耗、错误使用或滥用造成的损坏不在**保修**范围内。

RU Мы гарантируем что все Ножи и Карманные Инструменты производства Victorinox AG сделаны из первоклассной нержавеющей стали, а также пожизненно гарантируем их от любых дефектов материалов и заводского брака. Ущерб, причиненный в результате обычного использования, а так же неправильного использования или злоупотребления не подпадают под эту гарантию. **Гарантия** на электронные компоненты, как во всем мире обычно, 2 года.

Victorinox AG, Schmiedgasse 57, CH-6438 Ibach-Schwyz
EU contact address:
Victorinox Retail Köln GmbH, Wallrafplatz 2, D-50667 Köln
WWW.VICTORINOX.COM
© Victorinox 2018 / DP / Printed in Switzerland / III.18 / X.90018.V